Úradný vestník Európskej únie

C 36

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 64

2. februára 2021

Obsah

II *Oznámenia*

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2021/C 36/01 Stiahnutie oznámenia o koncentrácii (Vec M.10008 — Egeria/Parcom/Wood Holdingco JV) ([1]) 1

2021/C 36/02 Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8851 — BASF/Bayer Divestment Business) ([1]) 2

IV *Informácie*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2021/C 36/03 Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách: — 0,00 % dňa 1. februára 2021 — Výmenný kurz eura — 1. februára 2021 3

2021/C 36/04 Nová národná strana obehových euromincí 4

2021/C 36/05 Nová národná strana obehových euromincí 5

2021/C 36/06 Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie z 18. septembra 2019 – Vec M.9076 – Novelis/Aleris – Spravodajca: Cyprus ([1]) 6

2021/C 36/07 Záverečná správa úradníka pre vypočutie (M.9076 – Novelis/Aleris) ([1]) 8

2021/C 36/08 Zhrnutie rozhodnutia Komisie z 1. októbra 2019, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP (Vec M.9076 – Novelis/Aleris) *[oznámené pod číslom C(2019) 7061]* ([1]) 10

SK

([1]) Text s významom pre EHP

V *Oznamy*

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania

2021/C 36/09 Oznámenie o udelení grantu – Výzva na predkladanie návrhov – ref: GP/DSI/ReferNet_FPA/002/20 – ReferNet – Európska sieť referenčných a odborných informácií o odbornom vzdelávaní a príprave (OVP) strediska Cedefop 16

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2021/C 36/10 Oznámenie, ktorým sa mení oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike 18

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2021/C 36/11 Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ([1]) 20

INÉ AKTY

Európska komisia

2021/C 36/12 Uverejnenie jednotného dokumentu v zmysle článku 94 ods. 1 písm. d) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 a odkazu na uverejnenie špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva 22

([1]) Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Stiahnutie oznámenia o koncentrácii

(Vec M.10008 — Egeria/Parcom/Wood Holdingco JV)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 36/01)

Európskej komisii bolo 23. decembra 2020 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ([1]) doručené oznámenie ([2]) o zamýšľanej koncentrácii („nariadenie o fúziách“).

Oznamujúce strany 22. januára 2021 informovali Komisiu, že stiahli svoje oznámenie.

([1]) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ C 5, 07.01.2021, s. 21.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.8851 — BASF/Bayer Divestment Business)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 36/02)

Dňa 30. apríla 2018 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) v spojení s článkom 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ([1]). Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

— v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,

— v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk) pod číslom dokumentu 32018M8851. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

([1]) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách ([1])**:**

0,00 % dňa 1. februára 2021

Výmenný kurz eura ([2])

1. februára 2021

(2021/C 36/03)

1 euro =

	Mena	Výmenný kurz		Mena	Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,2084	CAD	Kanadský dolár	1,5474
JPY	Japonský jen	126,77	HKD	Hongkongský dolár	9,3687
DKK	Dánska koruna	7,4373	NZD	Novozélandský dolár	1,6844
GBP	Britská libra	0,88200	SGD	Singapurský dolár	1,6092
SEK	Švédska koruna	10,1627	KRW	Juhokórejský won	1 351,21
CHF	Švajčiarsky frank	1,0816	ZAR	Juhoafrický rand	18,1574
ISK	Islandská koruna	156,30	CNY	Čínsky juan	7,8143
NOK	Nórska koruna	10,3890	HRK	Chorvátska kuna	7,5745
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	17 011,92
CZK	Česká koruna	25,975	MYR	Malajzijský ringgit	4,8850
HUF	Maďarský forint	356,35	PHP	Filipínske peso	58,083
PLN	Poľský zlotý	4,5080	RUB	Ruský rubeľ	91,6248
RON	Rumunský lei	4,8735	THB	Thajský baht	36,228
TRY	Turecká líra	8,6902	BRL	Brazílsky real	6,5765
AUD	Austrálsky dolár	1,5831	MXN	Mexické peso	24,5157
			INR	Indická rupia	88,3450

([1]) Použitý kurz sa vzťahuje k poslednej operácii vykonanej pred určeným dňom. V prípade, že tender obsahuje variabilný kurz, použije sa kurz medzný.

([2]) *Zdroj*: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Nová národná strana obehových euromincí

(2021/C 36/04)

Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Talianskom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ([1]). V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ([2]) môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätné euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Taliansko

Motív: stopäťdesiate výročie vyhlásenia Ríma za hlavné mesto Talianska

Vecný opis vzoru: Na vzore je vyobrazený detail sochy Dea Roma od Angela Zanelliho, ktorá stojí v strede Altare della Patria, veľkého votívneho oltára venovaného talianskemu národu, ktorý sa nachádza v komplexe Vittoriano v Ríme. Hore je nápis „ROMA CAPITALE“ a vpravo roky „•1871•2021•“, rok vyhlásenia Ríma za hlavné mesto Talianska a rok vydania mince. Vľavo je uvedená skratka Talianskej republiky „RI“ a písmeno „R“, značka rímskej mincovne, a dole iniciály autorky vzoru Uliany Pernazzaovej „UP“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 3 000 000 mincí

Dátum vydania: január 2021

([1]) Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

([2]) Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2021/C 36/05)

Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Talianskom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ([1]). V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ([2]) môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätné euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Taliansko

Motív: zdravotnícki pracovníci

Vecný opis vzoru: V strede vzoru sú vyobrazení muž a žena v lekárskych plášťoch a rúškach, so stetoskopom a zdravotnou dokumentáciou ako symbol lekárov a sestier, ktorí bojujú v prvej línii proti pandémii COVID-19. Hore je napísané slovo „GRAZIE“, vpravo za ním je znázornené srdce a naľavo zdravotnícky kríž. V strede sa nachádza skratka Talianskej republiky „RI“ a vpravo písmeno „R“, značka rímskej mincovne. Dole vľavo sú uvedené iniciály autorky vzoru Claudie Momoniovej „CM“ a v spodnej časti rok vydania mince „2021“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 3 000 000 mincí

Dátum vydania: január 2021

([1]) Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

([2]) Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie

z 18. septembra 2019

Vec M.9076 – Novelis/Aleris

Spravodajca: Cyprus

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 36/06)

Proces

1. Poradný výbor (9 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že transakcia predstavuje koncentráciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách.

Význam pre Úniu

2. Poradný výbor (9 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že transakcia má význam pre celú Úniu v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

Produktové trhy

3. Poradný výbor (9 členských štátov) súhlasí s vymedzením Komisie, pokiaľ ide o relevantný produktový trh výroby a dodávky určitých plochých valcovaných výrobkov z hliníka, a najmä s tým, že štandardné PVV predstavujú samostatný produktový trh a že presné vymedzenie produktového trhu s anodizovanými hliníkovými plechmi a hliníkovými plechmi pre kompozitné rúry môže zostať otvorené.

4. Poradný výbor (9 členských štátov) súhlasí s vymedzením Komisie, pokiaľ ide o relevantný produktový trh výroby a dodávky určitých plochých valcovaných výrobkov z hliníka, a najmä s tým, že:

   4.1. Hliníkové karosériové plechy pre automobily (ďalej len „hliníkové KPA“) tvoria samostatný produktový trh, ktorý je oddelený od ostatných plochých valcovaných výrobkov z hliníka.

   4.2. Hliníkové KPA a ploché oceľové výrobky používané v karosériách automobilov patria do odlišných trhov.

   4.3. Rôzne výrobky v oblasti hliníkových KPA patria do toho istého diferencovaného trhu.

Geografické trhy

5. Poradný výbor (9 členských štátov) súhlasí s vymedzením Komisie, pokiaľ ide o relevantné geografické trhy výroby a dodávky určitých plochých valcovaných výrobkov z hliníka, a najmä s tým, že:

   5.1. Rozsah trhu so štandardnými PVV sa vzťahuje na celý EHP. Ak by sa anodizované hliníkové plechy a hliníkové plechy pre kompozitné rúry považovali za oddelené samostatné relevantné produktové trhy, ich rozsah by sa vzťahoval na celý EHP.

   5.2. Rozsah trhu s hliníkovými KPA sa vzťahuje na celý EHP.

Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže

6. Poradný výbor (9 členských štátov) súhlasí s posúdením Komisie, že oznámená transakcia by značne narušila účinnú hospodársku súťaž v dôsledku vzniku alebo posilnenia dominantného postavenia na trhu a v každom prípade v dôsledku horizontálnych nekoordinovaných účinkov v súvislosti s výrobou a dodávkou hliníkových KPA v EHP.

7. Poradný výbor (9 členských štátov) súhlasí s posúdením Komisie, že oznámená transakcia by značne nenarušila účinnú hospodársku súťaž v súvislosti s výrobou a dodávkou štandardných PVV v EHP a v súvislosti s predpokladanými trhmi výroby a dodávky anodizovaných hliníkových plechov a hliníkových plechov pre kompozitné rúry potrubia v EHP.

Výhody

8. Poradný orgán (9 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že v rámci výhod, ktoré uviedla oznamujúca strana, sa podrobne neuvádzajú prínosy pre spotrebiteľov, špecifickosť fúzie a absencia alternatív, ktoré sú menej protisúťažné, a ani dôkazy na podporu tvrdení o výhodách.

Záväzky

9. Poradný orgán (9 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že konečné záväzky sú vhodné a dostatočné na odstránenie značného narušenia účinnej hospodárskej súťaže v súvislosti s výrobou a dodávkou hliníkových KPA v EHP.

Zlučiteľnosť s vnútorným trhom

10. Poradný výbor (9 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že transakcia upravená na základe konečných záväzkov by preto mala byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP.

Záverečná správa úradníka pre vypočutie [1]

(M.9076 – Novelis/Aleris)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 36/07)

Úvod

1. Komisii bolo 18. februára 2019 doručené oznámenie o navrhovanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia o fúziách, [2] na základe ktorého podnik Novelis Inc. (ďalej len „Novelis“ alebo „oznamujúca strana“), dcérska spoločnosť v úplnom vlastníctve spoločnosti Hindalco Industries Limited, získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výhradnú kontrolu nad celým podnikom Aleris Corporation (ďalej len „Aleris“) prostredníctvom kúpy akcií (ďalej len „navrhovaná transakcia“). Na účely tejto správy sa podniky Novelis a Aleris spoločne označujú ako „strany“.

Postup

2. Prvá fáza prešetrovania Komisie vyvolala vážne pochybnosti týkajúce sa zlučiteľnosti navrhovanej transakcie s vnútorným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP v súvislosti s trhom EHP s plochými valcovanými výrobkami z hliníka (ďalej len „PVV“) pre karosériové plechy pre automobily („ďalej len „KPA“) a v súvislosti s potenciálnymi trhmi s hliníkovými plechmi pre kompozitné rúry v EHP a s kvalitnými anodizovanými hliníkovými plechmi v EHP. Komisia 25. marca 2019 prijala rozhodnutie o začatí konania podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách. Oznamujúca strana predložila písomné pripomienky k uvedenému rozhodnutiu 4. apríla 2019.

3. Komisia v nadväznosti na žiadosť oznamujúcej strany prijala 11. apríla 2019 rozhodnutie, ktorým sa druhá fáza obdobia prešetrovania predĺžila o dvadsať pracovných dní.

4. Dňa 13. mája 2019 Komisia prijala rozhodnutia podľa článku 11 ods. 3 nariadenia o fúziách, pričom jedno adresovala podniku Novelis a druhé podniku Aleris po tom, ako v nadväznosti na žiadosť o informácie zo strany Komisie neposkytli úplné informácie. Obidve rozhodnutia donútili ich adresátov predložiť úplnú odpoveď na žiadosti o informácie, ktoré im Komisia pôvodne zaslala, a mali za následok pozastavenie lehoty uvedenej v prvom pododseku článku 10 ods. 3 nariadenia o fúziách od 7. mája 2019 do 15. mája 2019 (vrátane).

5. Komisia prijala 1. júla 2019 oznámenie námietok. Komisia v oznámení námietok dospela k predbežnému názoru, že navrhovaná transakcia by značne narušila účinnú hospodársku súťaž v súvislosti s výrobou a dodávkou hliníkových KPA v EHP v dôsledku vzniku alebo posilnenia dominantného postavenia na relevantnom trhu a v každom prípade odstránenia významnej konkurenčnej prekážky. Komisia dospela k predbežnému záveru, že oznámená koncentrácia teda nie je zlučiteľná s vnútorným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP. Oznamujúca strana predložila svoje pripomienky k oznámeniu námietok 17. júla 2019 v rámci predĺženej lehoty, ktorú stanovilo Generálne riaditeľstvo pre hospodársku súťaž (ďalej len „GR pre hospodársku súťaž“). Strany vo svojom sprievodnom liste k odpovedi na oznámenie námietok požiadali o ústne vypočutie.

6. Formálne ústne vypočutie sa konalo 23. júla 2019. Zúčastnili sa na ňom strany, ich externí právni a ekonomickí poradcovia, obidve zainteresované tretie osoby (pozri odsek 7ďalej), príslušné útvary Komisie a zástupcovia orgánov na ochranu hospodárskej súťaže štyroch členských štátov (Belgicka, Nemecka, Španielska a Spojeného kráľovstva) a zástupca Dozorného úradu EZVO. V súvislosti s vypočutím sa nevyskytli žiadne procesné sťažnosti.

---

[1] V súlade s článkami 16 a 17 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29) (ďalej len „rozhodnutie 2011/695/EÚ“).

[2] Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (nariadenie ES o fúziách) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1) (ďalej len „nariadenie o fúziách“).

7. V nadväznosti na žiadosť dvoch odborových zväzov som povolil ich účasť na postupe ako zainteresovaných tretích osôb. Obom zainteresovaným tretím osobám bola poskytnutá verzia oznámenia námietok, ktorá nemá dôverný charakter, a lehota na predloženie ich pripomienok. V nadväznosti na žiadosť dvoch odborových zväzov boli zväzy pozvané na ústne vypočutie, počas ktorého každý z nich predstavil svoje stanovisko k navrhovanej transakcii.

8. Dňa 6. augusta 2019 sa oznamujúcej strane zaslal opis skutočností. Oznamujúca strana predložila svoje pripomienky k opisu skutočností 19. augusta 2019.

9. Stranám bol prvýkrát poskytnutý prístup k spisu 2. júla 2019. Strany požiadali o dodatočný prístup k určitým informáciám GR pre hospodársku súťaž, ktoré im poskytlo dodatočné opisy, ktoré nemali dôverný charakter, a po kontaktovaní poskytovateľov informácií zdieľali niektoré z požadovaných informácií. GR pre hospodársku súťaž poskytlo dodatočný prístup k spisu 7. augusta 2019 a 2. septembra 2019. GR pre hospodársku súťaž navyše zorganizovalo dátové miestnosti, čím sa poskytol prístup k určitým dokumentom iba externým poradcom oznamujúcej strany. Hoci externí poradcovia nemali oprávnenie vynášať informácie z dátovej miestnosti, bolo im umožnené zostaviť dôverné správy z dátovej miestnosti pre spis Komisie, ako aj verziu takýchto správ, ktorá nemá dôverný charakter, pre oznamujúcu stranu.

Návrh rozhodnutia

10. Oznamujúca strana 9. augusta 2019 predložila prvý súbor záväzkov podľa článku 8 ods. 2 nariadenia o fúziách s cieľom riešiť obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou identifikované v oznámení námietok. Revidovaná verzia týchto záväzkov sa predložila 13. augusta 2019. Na základe spätnej väzby z testovania trhu v súvislosti s revidovanými záväzkami oznamujúca strana predložila konečný súbor záväzkov (ďalej len „konečné záväzky“) 3. septembra 2019.

11. V návrhu rozhodnutia Komisia konštatuje, že konečné záväzky sú vhodné a postačujúce na odstránenie značného narušenia účinnej hospodárskej súťaže, ktoré by navrhovaná transakcia spôsobila, a že tieto záväzky zabezpečujú zlučiteľnosť navrhovanej transakcie s vnútorným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP.

Záver

12. Preskúmal som návrh rozhodnutia podľa článku 16 ods. 1 rozhodnutia 2011/695/EÚ a dospel som k záveru, že sa zaoberá len námietkami, v súvislosti s ktorými strany dostali príležitosť vyjadriť svoje názory.

13. Dospel som k záveru, že v tomto konaní sa rešpektoval účinný výkon procesných práv.

V Bruseli 19. septembra 2019

Joos STRAGIER

Zhrnutie rozhodnutia Komisie

z 1. októbra 2019,

ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP

(Vec M.9076 – Novelis/Aleris)

[oznámené pod číslom C(2019) 7061]

(Iba anglické znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 36/08)

Komisia prijala 1. októbra 2019 rozhodnutie vo veci fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi ([1]), *a najmä podľa článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia. Úplné znenie tohto rozhodnutia, ktoré nemá dôverný charakter, prípadne v podobe predbežného znenia, je k dispozícii v anglickom jazyku na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž:http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2.*

I. STRANY

(1) Novelis je svetový výrobca plochých valcovaných výrobkov z hliníka a recyklátor hliníka. Podnik prevádzkuje 24 výrobných závodov v celej Severnej Amerike, Južnej Amerike, Európe a Ázii. Novelis je dcérska spoločnosť v 100 % vlastníctve spoločnosti Hindalco, dodávateľa hliníka a medi so sídlom v Indii.

(2) Aleris je svetový výrobca plochých valcovaných výrobkov z hliníka. Aleris prevádzkuje 13 výrobných závodov v Severnej Amerike, Európe a Ázii.

II. OPERÁCIA

(3) Komisii bolo 18. februára 2019 doručené oznámenie o navrhovanej koncentrácii podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 (ďalej len „nariadenie o fúziách“), na základe ktorého Novelis Inc. (ďalej len „Novelis“, USA), dcérska spoločnosť v úplnom vlastníctve spoločnosti Hindalco Industries Limited (ďalej len „Hindalco“, India), získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výhradnú kontrolu nad celým podnikom Aleris Corporation (ďalej len „Aleris“, USA) prostredníctvom kúpy akcií (ďalej len „transakcia“). Podnik Novelis sa ďalej označuje ako „oznamujúca strana“. Podniky Novelis a Aleris sa ďalej označujú ako „strany“. Subjekt, ktorý je výsledkom transakcie, sa ďalej označuje ako „zlúčený subjekt“.

III. VÝZNAM PRE ÚNIU

(4) Spoločný celkový celosvetový obrat strán je viac ako 5 000 miliónov EUR a celkový obrat každej zo strán v rámci Únie je viac ako 250 miliónov EUR. Ani jedna zo strán nedosahuje viac ako dve tretiny svojho obratu v rámci Únie v jednom a tom istom členskom štáte Únie.

(5) Transakcia má preto význam pre celú Úniu podľa článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

IV. POSTUP

(6) Podnik Novelis 26. júla oznámil, že podpísal konečnú dohodu na získanie podnik Aleris. Transakcia bola Komisii oznámená 18. februára 2019.

([1]) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

(7) Rozhodnutím z 25. marca 2019 Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia vyvoláva vážne pochybnosti, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom, a začala konanie podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách.

(8) Komisia prijala 1. júla 2019 oznámenie námietok, v ktorom dospela k predbežnému názoru, že transakcia by pravdepodobne značne narušila účinnú hospodársku súťaž na vnútornom trhu v súvislosti s výrobou a dodávkou hliníkových karosériových plechov pre automobily (ďalej len „hliníkové KPA“) v EHP.

(9) Ústne vypočutie sa konalo 23. júla 2019.

(10) Na základe podrobného prešetrovania nebolo možné rozptýliť predbežne identifikované obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou.

(11) S cieľom odstrániť obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou, ktoré sa identifikovali v oznámení námietok, strany 9. augusta 2019 predložili záväzky podľa článku 8 ods. 2 nariadenia o fúziách.

(12) Strany predložili 13. augusta 2019 revidované záväzky podľa článku 8 ods. 2 nariadenia o fúziách s cieľom riešiť obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou identifikované v oznámení námietok (ďalej len „záväzky z 13. augusta 2019“).

(13) Dňa 13. augusta 2019 Komisia začala test trhu v súvislosti so záväzkami z 13. augusta 2019. V záujme riešiť niektoré menšie nedostatky odhalené počas testu trhu strany predložili 3. septembra 2019 zlepšené záväzky (ďalej len „konečné záväzky“).

V. **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

V.1. **Relevantné produktové trhy**

(14) Transakcia sa týka plochých valcovaných výrobkov z hliníka (ďalej len „PVV z hliníka“). Tie sa vyrábajú z hliníkových dosiek, ktoré sa spracúvajú najmä v troch fázach: i) valcovanie za tepla, pri ktorom sa zohrievaním zmenšuje hrúbka dosky a valcuje sa v tzv. valcovni za tepla; ii) valcovanie za studena, pri ktorom sa ešte viac zmenšuje hrúbka a iii) dokončenie, ktoré môže zahŕňať niekoľko opracovaní. Výsledné PVV z hliníka výrobca v takomto stave predáva alebo sa pred predajom narežú na požadovanú dĺžku a šírku. PVV z hliníka sa používajú na výrobu rozličných konečných výrobkov, ako sú nápojové plechovky, potravinové konzervy, hliníkové fólie alebo časti karosérií automobilov.

(15) PVV z hliníka, ktoré sa používajú na výrobu častí karosérií automobilov, sa nazývajú hliníkové KPA. Komisia v nadväznosti na svoj prieskum trhu zistila, že hliníkové KPA patria do relevantného produktového trhu, ktorý je oddelený od ostatných druhov PVV z hliníka. Dôkazy navyše poukazujú na to, že vzhľadom na obmedzenú zastupiteľnosť dopytu a neexistujúcu zastupiteľnosť ponuky tvoria hliníkové KPA samostatný produktový trh, ktorý je oddelený od plochých oceľových výrobkov používaných v karosériách automobilov.

(16) Komisia zistila, že trh výroby a dodávky hliníkových KPA je diferencovaný naprieč rôznymi trhovými segmentmi, a to najmä v súvislosti s rozličnými sériami zliatín. V prípade týchto trhových segmentov je zastupiteľnosť na strane dopytu obmedzená, ale existuje istá úroveň zastupiteľnosti na strane ponuky. V dôsledku zastupiteľnosti na strane ponuky sa Komisia domnieva, že všetky druhy hliníkových KPA patria do toho istého relevantného produktového trhu.

(17) Pokiaľ ide o iné PVV z hliníka, ako sú hliníkové KPA, prieskum trhu Komisiou naznačil, že i) anodizované hliníkové plechy a ii) hliníkové plechy pre kompozitné rúry môžu predstavovať samostatné relevantné produktové trhy, ktoré sú oddelené od ostatných PVV z hliníka (ďalej len „štandardné PVV“). Presné vymedzenie trhu však môže zostať otvorené a nemá vplyv na posúdenie transakcie z hľadiska hospodárskej súťaže.

V.2. **Relevantné geografické trhy**

(18) Komisia sa v nadväznosti na svoj prieskum trhu domnieva, že rozsah trhu výroby a dodávky hliníkových KPA sa vzťahuje na celý EHP. To, že hospodárska súťaž prebieha na úrovni EHP, naznačujú tieto skutočnosti:

a) rôzne svetové regióny sa zvyčajne vyznačujú rôznymi dodávateľmi, pričom len zopár dodávateľov pôsobí na celosvetovej úrovni;

b) obchodné toky medzi rôznymi svetovými regiónmi síce existujú, sú však obmedzené a výrobcovia predávajú väčšinu svojich výrobkov v regióne, v ktorom sa nachádzajú ich výrobné závody;

c) medzi EHP, Severnou Amerikou a Áziou existujú z hľadiska cien a podmienok hospodárskej súťaže výrazné rozdiely a

d) existujú technické dôvody, ktoré sťažujú výrobcovi áut získavať hliníkové KPA z veľkej vzdialenosti, a to najmä v prípade niektorých vysoko kvalitných zliatin.

(19) V súvislosti so štandardnými PVV výsledky prieskumu trhu Komisiou v tejto veci podporujú názor vyjadrený v predchádzajúcich veciach, a to, že trh so štandardnými PVV má význam pre celý EHP. Komisia dospela k záveru, že geografický rozsah trhu so štandardnými PVV a predpokladaných produktových trhov s anodizovanými hliníkovými plechmi a hliníkovými plechmi pre kompozitné rúry sa vzťahuje na celý EHP.

V.3. **Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže**

(20) Komisia zistila obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou, pokiaľ ide o výrobu a dodávku hliníkových KPA. Tieto obavy vyplývajú z niekoľkých úvah a zistení vrátane týchto.

Transakcia by viedla k veľmi vysokému kombinovanému predaju a podielom na kapacite

(21) Transakcia by viedla k veľmi vysokému kombinovanému predaju a podielom na kapacite presahujúcim prahovú hodnotu pre predpokladané dominantné postavenie, čo naznačuje vznik alebo posilnenie dominantného postavenie na trhu výroby a dodávky hliníkových KPA.

(22) Podnik Novelis mal významný podiel na trhu v EHP už pred transakciou. Po transakcii by sa jeho podiel ďalej zvýšil a výrazne by prekročil 50 % – 60 %. Z hľadiska kapacity by mal zlúčený subjekt v roku 2018 podiel vyšší ako 50 % – 60 % a v roku 2023 blízko 50 % – 60 %.

(23) Transakcia by navyše zvýšila koncentráciu na už aj tak koncentrovanom trhu výroby a dodávky hliníkových KPA.

Transakcia by viedla k vyšším cenám za hliníkové KPA

(24) Kontrolovaním veľkého podielu výstupov a výrobnej kapacity by mal zlúčený subjekt významné postavenie pri stanovovaní cien.

(25) Vylúčenie podniku Aleris má negatívny vplyv na vzájomný konkurenčný vzťah, a to z dôvodu odstránenia vzájomného vzťahu v oblasti predkladania ponúk medzi stranami, ktoré sa zameriavajú na ten istý produktový segment s vysokou hodnotou a majú spoločných zákazníkov.

(26) Počas prieskumu trhu účastníci trhu uviedli, že v dôsledku transakcie očakávajú vyššie ceny hliníkových KPA.

(27) Konkurenčný tlak dodávateľov ocele nebol dostatočný na zabránenie zvyšovania cien. Je to z toho dôvodu, že hnacou silou dopytu po hliníkových KPA je najmä potreba výrobcov automobilov vyrábať ľahšie vozidlá s cieľom dodržať predpisy o emisiách CO_2. V tejto súvislosti môžu ploché oceľové výrobky len minimálne nahradiť hliníkové KPA.

(28) Transakcia by preto viedla k vyšším cenám za hliníkové KPA v EHP, keďže zlúčený subjekt by mal vzhľadom na svoj vysoký podiel predaja a výroby v EHP významné postavenie pri stanovovaní cien, zatiaľ čo podnik Aleris by pre podnik Novelis už viac nepredstavoval prekážku.

Transakcia by značne znížila motiváciu zlúčeného subjektu na zvýšenie kapacity na trhu

(29) Ekonomická teória o hospodárskej súťaži v oblasti kapacity predpokladá, že v dôsledku poklesu počtu výrobcov sa zníži aj motivácia výrobcov na rozšírenie a v niektorých prípadoch na zachovanie ich výrobnej kapacity. Je známe, že tento zmierňujúci účinok na hospodársku súťaž v oblasti kapacity je obzvlášť silný, ak sú trhové podiely účastníkov koncentrácie vysoké, ako tomu bolo v tomto prípade. Je to preto, že zvýšenie kapacity zvyčajne vedie k zníženiu cien, čo má najväčší vplyv na podnik s vedúcim postavením na trhu.

(30) Dôkazy v spise v súlade s touto ekonomickou teóriou naznačujú, že podnik Novelis mal už v období pred transakciou vzhľadom na svoje vedúce postavenie na trhu len obmedzenú motiváciu na rozšírenie svojej kapacity. Po transakcii by mal zlúčený subjekt vzhľadom na ešte silnejšie postavenie ešte menšiu motiváciu na rozšírenie kapacity.

(31) Transakcia by preto mala vplyv na zníženie motivácie zlúčeného subjektu na rozšírenie kapacity na trhu.

Je nepravdepodobné, že konkurenti vykompenzujú zvýšenie cien vyplývajúce z transakcie

(32) Ekonomická literatúra a prax Komisie pri riešení minulých vecí naznačujú, že na trhoch s obmedzeniami kapacity majú firmy, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu pri pokrytí dopytu na trhu, značnú mieru trhovej sily. V tomto prípade neschopnosť konkurentov pokryť celý dopyt na trhu vedie k trhovej sile podniku Novelis už pred transakciou. Podnik Novelis by po získaní kapacity podniku Aleris čelil ešte menšej konkurenčnej kapacite a stal by sa kľúčovým pre ešte väčší podiel dopytu na trhu.

(33) Na základe prieskumu trhu sa ukázalo, že voľné kapacity sú obmedzené a pravdepodobne sa budú ďalej znižovať. Okrem toho sa zdá, že veľká časť voľných kapacít patrí podniku Novelis.

(34) Zlúčený subjekt by po transakcii nielenže kontroloval veľký podiel trhu (z hľadiska predaja a kapacity), ale v porovnaní s dopytom na trhu by čelil aj konkurentom s obmedzenou kapacitou (a obmedzenou voľnou kapacitou). Tým by sa zlúčenému subjektu umožnilo po transakcii zvýšiť ceny, keďže konkurenti by neboli schopní ľahko a primerane rozšíriť dodávku.

(35) Formálne, štrukturálne a ad hoc prepojenia s konkurentmi už pred transakciou môžu zmierniť hospodársku súťaž, pretože vedú k spoločným záujmom konkurentov na určitom trhovom výsledku. Relatívny význam týchto existujúcich prepojení na trhu sa po transakcii zvýši.

(36) Prekážky pre vstup sú veľké, pretože výroba hliníkových KPA si vyžaduje špecifické zariadenia, značné investície a čas na ich inštaláciu a nábeh na úplnú kapacitu. Noví účastníci navyše čelia značným ťažkostiam pri ich etablovaní ako dôveryhodných alternatív vzhľadom na značné množstvo priemyselného know-how, ktoré je potrebné pre trhové segmenty s vysokou hodnotou, na ktorých obe strany pôsobia. Konkurenčné obmedzenie týkajúce sa nových účastníkov trhu by pre zlúčený subjekt preto malo len obmedzený rozsah.

(37) Dovoz do EHP nepredstavuje pre zlúčený subjekt dostatočné konkurenčné obmedzenie. Na rozdiel od tvrdenia oznamujúcej strany prieskum trhu naznačuje, že údajné konkurenčné obmedzenie zo strany čínskych dodávateľov, ak vôbec existuje, je obmedzené a neočakáva sa, že sa v dohľadnej budúcnosti výrazne zvýši.

(38) Komisia sa preto domnieva, že konkurentom chýba schopnosť a motivácia reagovať na zvýšenie cien spôsobom, ktorý by bol dostatočný na vykompenzovanie negatívnych účinkov transakcie.

Negatívne účinky transakcie pravdepodobne nevyrovná sila kupujúceho

(39) Hoci sú zákazníci strán sú často vyspelí kupujúci, ktorí svoje nákupy organizujú prostredníctvom ponúk, často čelia ťažkostiam pri presúvaní značných objemov už pred transakciou. Deje sa tak z viacerých dôvodov vrátane rôznych funkcií výrobkov jednotlivých dodávateľov, požiadaviek na kvalifikáciu, platných dohôd o dodávkach a existujúcich dlhodobých vzťahov medzi niektorými zákazníkmi a dodávateľmi, a najmä obmedzenej dostupnej kapacity na trhu.

(40) Po transakcii by zákazníci mali k dispozícii o jedného dôveryhodného dodávateľa menej, a tým by mali ešte obmedzenejšie možnosti presunu objemov v prípade nárastu cien.

Záver

(41) Komisia dospela k záveru, že transakcia by značne narušila účinnú hospodársku súťaž v súvislosti s trhom výroby a dodávky hliníkových KPA v EHP, pretože by sa ňou vytvorilo alebo posilnilo dominantné trhové postavenie na relevantnom trhu. V každom prípade by transakcia takisto spôsobila horizontálne nekoordinované účinky v súvislosti s výrobou a dodávkou hliníkových KPA v EHP vyplývajúce z odstránenia dôležitého konkurenčného obmedzenia.

V.4. **Nápravné opatrenia**

(42) Ako sa uvádza v odsekoch (11)–(13), strany predložili záväzky 9. augusta 2019 a následne 13. augusta 2019 predložili revidované záväzky. Po zohľadnení výsledkov testu trhu strany predložili konečné záväzky 3. septembra 2019.

(43) Konečné záväzky tvorí odpredaj i) podnikateľskej činnosti súvisiacej s hliníkovými KPA a ii) podnikateľskej činnosti súvisiacej s ostatnými PVV podniku Aleris so sídlom v meste Duffel v Belgicku (ďalej len „závod v meste Duffel“) (spolu ďalej len „odpredávaná podnikateľská činnosť“) nezávislému nákupcovi schválenému Komisiou, ktorý má preukázané odborné znalosti v sektore hliníkových a/alebo plochých valcovaných výrobkov.

(44) Odpredávaná podnikateľská činnosť v súčasnosti zahŕňa výrobu hliníkových KPA a niekoľko štandardných PVV (napr. pre kompozitné rúry, fasády budov, podlahové kúrenie a iné použitia).

(45) Odpredávaná podnikateľská činnosť zahŕňa nehmotné aktíva, ako je duševné vlastníctvo potrebné na prevádzku odpredávanej podnikateľskej činnosti, ako aj licencie, povolenia a oprávnenia v jej prospech. Ďalej ju tvoria zmluvy, nájomné zmluvy a záväzky vrátane dohôd o dodávkach, ako aj zoznamov zákazníkov, zákazníckych zmlúv a nákupných objednávok. Zahŕňa aj zamestnancov a kľúčových zamestnancov, ktorí sú nevyhnutní na prevádzku a zaistenie životaschopnosti odpredávanej podnikateľskej činnosti. Súčasťou odpredávanej podnikateľskej činnosti sú aj všetky činnosti výskumu a vývoja v rámci EHP súvisiace s KPA.

(46) Odpredávaná podnikateľská činnosť je integrovaná podnikateľská činnosť, ktorá sa vzťahuje na celý výrobný reťazec od odlievania dosiek až po valcovanie a konečnú úpravu hliníkových KPA. Zatiaľ čo v prípade určitých obmedzených dodávok v hornej časti odpredávaná podnikateľská činnosť vyžaduje určité obmedzené dodávky v hornej časti od zlúčeného subjektu, konečné záväzky zahŕňajú prechodné opatrenia a financovanie investícií, ktorými sa ďalej posilní nezávislosť závodu aj v súvislosti s týmito obmedzenými množstvami.

(47) Ako potvrdil test trhu, konečnými záväzkami sa riešia obavy Komisie v súvislosti s hospodárskou súťažou, pretože sa nimi odstraňuje celé prekrývanie strán na trhu výroby a dodávky hliníkových KPA v EHP.

(48) Test trhu takisto potvrdil, že konečné záväzky sú životaschopné a konkurenčné, lebo pozostávajú z aktív, ktoré sa vzťahujú na celý hodnotový reťazec od odlievania dosiek až po konečnú úpravu hliníkových KPA.

VI. **ZÁVER**

(49) Z uvedených dôvodov sa v rozhodnutí konštatuje, že navrhovaná koncentrácia závažným spôsobom nenaruší efektívnu hospodársku súťaž na vnútornom trhu ani na jeho významnej časti.

(50) Koncentrácia by preto mala byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách a článkom 57 Dohody o EHP.

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKE STREDISKO PRE ROZVOJ ODBORNÉHO VZDELÁVANIA

OZNÁMENIE O UDELENÍ GRANTU

VÝZVA NA PREDKLADANIE NÁVRHOV – ref: GP/DSI/ReferNet_FPA/002/20

ReferNet – Európska sieť referenčných a odborných informácií o odbornom vzdelávaní a príprave (OVP) strediska Cedefop

(2021/C 36/09)

1. **Verejný obstarávateľ**

Cedefop – Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)
do pozornosti: pani Pascaline Descy
Europe 123
570 01 Thermi (Thessaloniki)
GRÉCKO

Kontaktná osoba:

pani Clotilde Assumel-Lurdin

Tel. +302310490287

E-mail: c4t-services@cedefop.europa.eu.

Predchádzajúce uverejnenie: Ú. v. EÚ C 327, 5.10.2020, s. 16.

2. **Udeľovanie grantov**

Meno príjemcu	Adresa	Číslo rámcovej dohody o partnerstve	Trvanie rámcovej dohody o partnerstve	Dátum podpisu rámcovej dohody o partnerstve	Číslo osobitnej dohody o grante	Trvanie osobitnej dohody o grante	Dátum podpisu osobitnej dohody o grante	Výška grantu (v EUR)
Bruxelles Formation (Institut Bruxellois Francophone pour la Formation Professionnelle)	Rue de Stalle/Stallestraat 67 1180 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË	č. 2020-FPAI/GP/DSI/ ReferNet_FPA/002/20	36 mesiacov	5.1.2021	č. 2021-0039	12 mesiacov	18.1.2021	33 625

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie, ktorým sa mení oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

(2021/C 36/10)

Komisia 14. augusta 2020 uverejnila oznámenie, ktorým sa začína antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike ([1]) (ďalej len „oznámenie zo 14. augusta 2020“). Viaceré zainteresované strany následne upozornili Komisiu na to, že na určitú kategóriu výrobku, ktorá sa má zatriediť pod číselné znaky KN 7606 11 10 a 7606 12 20, sa definícia výrobku nemala vôbec vzťahovať.

V snahe vyhnúť sa nejasnostiam bolo nutné objasniť definíciu výrobkov tak, aby sa vylúčili výrobky používané ako panely karosérií v automobilovom priemysle.

Komisia preto týmto opravuje oznámenie zo 14. augusta 2020, aby zohľadňovalo skutočné vymedzenie výrobku v súčasnom prešetrovaní. Ďalšie informácie možno nájsť v zázname do spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie.

1. **Prešetrovaný výrobok**

Definícia prešetrovaného výrobku v bode 2 oznámenia zo 14. augusta 2020, ktorá znela:

„Výrobkom, ktorý je predmetom tohto prešetrovania, sú ploché valcované výrobky z hliníka, tiež legované, po plochom valcovaní tiež ďalej upravené,

— vo zvitkoch, zvinutých pásoch, v plechoch rezaných na dĺžku alebo v tvare kruhu, s hrúbkou 0,2 mm alebo viac, ale menšou ako 6 mm;

— v doskách, s hrúbkou viac ako 6 mm;

— vo zvitkoch alebo zvinutých pásoch, s hrúbkou nie menšou ako 0,03 mm, ale menšou ako 0,2 mm

(ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

Tieto výrobky sú vylúčené:

— hliníkové materiály na korpus nápojových plechoviek, veko a otváracie očko v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN 7606 12 11 a 7606 12 19;

— ploché valcované výrobky z hliníka, legované, po plochom valcovaní tiež ďalej upravené, s hrúbkou nie menšou ako 0,2 mm a nie väčšou ako 6 mm, používané ako panely karosérií v automobilovom priemysle, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 7606 12 92, ex 7606 12 93, ex 7606 12 99, ex 7606 92 00;

— ploché valcované výrobky z hliníka, legované, po plochom valcovaní tiež ďalej upravené, s hrúbkou nie menšou ako 0,8 mm, používané pri výrobe častí a súčastí lietadiel, v súčasnosti patriace pod číselné znaky ex 7606 12 92, ex 7606 12 93, ex 7606 12 99, ex 7606 92 00.“

([1]) Ú. v. EÚ C 268, 14.8.2020, s. 5.

V rámci prešetrovaní bola Komisia upozornená na to, že niektoré hospodárske subjekty si mohli znenie opisu prešetrovaného výrobku vykladať nesprávne,

znie takto:

„Výrobkom, ktorý je predmetom tohto prešetrovania, sú ploché valcované výrobky z hliníka, tiež legované, po plochom valcovaní tiež ďalej upravené, bez podložky, bez vnútorných vrstiev z iného materiálu,

— vo zvitkoch, zvinutých pásoch, v plechoch rezaných na dĺžku alebo v tvare kruhu, s hrúbkou 0,2 mm alebo viac, ale menšou ako 6 mm;

— v doskách, s hrúbkou viac ako 6 mm;

— vo zvitkoch alebo zvinutých pásoch, s hrúbkou nie menšou ako 0,03 mm, ale menšou ako 0,2 mm

(ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

Tieto výrobky sú vylúčené:

— hliníkové materiály na korpus nápojových plechoviek, veko a otváracie očko;

— ploché valcované výrobky z hliníka, legované, po plochom valcovaní tiež ďalej upravené, s hrúbkou nie menšou ako 0,2 mm a nie väčšou ako 6 mm, používané ako panely karosérií v automobilovom priemysle;

— ploché valcované výrobky z hliníka, legované, po plochom valcovaní tiež ďalej upravené, s hrúbkou nie menšou ako 0,8 mm, používané pri výrobe častí a súčastí lietadiel.“

2. **Objasnenie týkajúce sa číselných znakov KN**

Odkaz na číselné znaky KN a kódy TARIC uvedené len pre informáciu v bode 3 prvom odseku oznámenia zo 14. augusta 2020, v ktorom sa uvádzalo:

„Údajným dumpingovým výrobkom je prešetrovaný výrobok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“ alebo „dotknutá krajina“), v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN 7606 11 10, 7606 11 91, 7606 11 93, 7606 11 99, 7606 12 20, ex 7606 12 92 (kód TARIC 7606 12 92 95), ex 7606 12 93 (kód TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (kód TARIC 7606 12 99 25 a 7606 12 99 86), 7606 91 00, ex 7606 92 00 (kód TARIC 7606 92 00 86) a ex 7607 11 90 (kód TARIC 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 60, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91 a 7607 11 90 93). Tieto číselné znaky KN a kódy TARIC sa uvádzajú len pre informáciu.“,

znie takto:

„Údajným dumpingovým výrobkom je prešetrovaný výrobok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“ alebo „dotknutá krajina“), v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN ex 7606 11 10 (kódy TARIC 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (kódy TARIC 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (kódy TARIC 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (kódy TARIC 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (kódy TARIC 7606 12 20 25, 7606 12 20 86), ex 7606 12 92 (kódy TARIC 7606 12 92 25, 7606 12 92 95), ex 7606 12 93 (kód TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (kódy TARIC 7606 12 99 25 a 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (kódy TARIC 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (kódy TARIC 7606 92 00 25, 7606 92 00 86), ex 7607 11 90 (kódy TARIC 7607 11 90 44, 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 71, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) a ex 7607 19 90 (kódy TARIC 7607 19 90 75, 7607 19 90 86). Tieto číselné znaky KN a kódy TARIC sa uvádzajú len pre informáciu.“

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii

(Vec M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV)

Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 36/11)

1. Komisii bolo 25. januára 2021 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ([1]) doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

— ION Real Estate Services NV („ION“, Belgicko), pod kontrolou podniku ION Holding BV (Belgicko);

— REI Investment Belgium I BV („NN“, Holandsko), podnik patriaci do skupiny NN Group NV (Holandsko);

— Stichting Bedrijfstakpensioenfonds voor de Bouwnijverheid („bpfBOUW“, Holandsko); a

— ION Residential Platform NV („IRP JV“, Belgicko).

Podniky ION, NN a bpfBOUW získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom IRP JV.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií v novozaloženej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— ION: realitný developer špecializovaný na bytové (o. i. byty a domy, študentské internáty a ubytovanie pre seniorov) a obchodné (o. i. zmiešané mestské projekty, kancelárske budovy a maloobchodné priestory) nehnuteľnosti;

— NN: poskytovanie dôchodkových a poistných produktov, ako aj riadenia aktív a bankových služieb;

— bfpBOUW: holandský dôchodkový fond, ktorý zriadili organizácie zamestnávateľov a zamestnancov v stavebnom sektore;

— IRP JV: investičný fond špecializovaný na nehnuteľnosti a zameraný na budovanie udržateľného dlhodobého portfólia nehnuteľností určených na bývanie (stratégia typu „kúpa a držba“ – buy-and-hold) vo vybraných mestských oblastiach v Belgicku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ([2]) treba uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

([1]) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).
([2]) Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.10116 — ION/NN/bpfBOUW/IRP JV

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

e-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie jednotného dokumentu v zmysle článku 94 ods. 1 písm. d) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 a odkazu na uverejnenie špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva

(2021/C 36/12)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 98 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 ([1]) do dvoch mesiacov od dátumu tohto uverejnenia.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„MUŠKAT MOMJANSKI/MOSCATO DI MOMIANO“

PDO-HR-02109

Dátum žiadosti: 15. 9. 2015

1. **Názov (názvy) na zápis do registra**

   Muškat momjanski (hr)

   Moscato di Momiano (it)

2. **Druh zemepisného označenia**

   CHOP – chránené označenie pôvodu

3. **Kategórie vinohradníckych/vinárskych výrobkov**

   1. Víno

4. **Opis vína (vín)**

   Víno [„Kvalitetno vino KZP“ (Akostné víno s kontrolovaným zemepisným pôvodom) a „Vrhunsko vino KZP“ (Víno najvyššej kvality s kontrolovaným zemepisným pôvodom)]

   Vína vyrobené z hrozna zberaného v čase zvyčajného zberu sú krištáľovo čisté, majú zelenožltú až zlatožltú farbu, stredne vysoký až vysoký obsah alkoholu, vyváženú kyslosť, vysokú úroveň extraktu a výraznú kvetinovú a ovocnú vôňu s prevládajúcimi vlastnosťami muškátu.

   Maximálny povolený obsah oxidu siričitého je 200 mg/l pri vínach so zvyškovým cukrom do 5 g/l a 250 mg/l pri vínach so zvyškovým cukrom viac ako 5 g/l.

   Maximálny celkový obsah alkoholu – platia limity stanovené v príslušných právnych predpisoch.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	11,5

([1]) Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Minimálna celková kyslosť	4 gramy na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	16,7
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	250

Víno [„Kvalitetno vino KZP“ (Akostné víno s kontrolovaným zemepisným pôvodom) a „Vrhunsko vino KZP – Arhivsko vino“ (Víno najvyššej kvality s kontrolovaným zemepisným pôvodom – rezervné víno)]

Rezervné vína sú charakteristické intenzívnymi odleskami žltej, komplexnou arómou, ktorá je výsledkom procesu zrenia, a buketom typickým pre zrelé biele vína so stálym muškátovým tónom. Vína majú príjemnú, harmonickú a komplexnú chuť a charakteristicky bohatú retronazálnu arómu s miernymi až stredne intenzívnymi tónmi zrelého ovocia, kvetov a v niektorých prípadoch aj medu a orechov.

Maximálny povolený obsah oxidu siričitého je 200 mg/l pri vínach so zvyškovým cukrom do 5 g/l a 250 mg/l pri vínach so zvyškovým cukrom viac ako 5 g/l.

Maximálny celkový obsah alkoholu – platia limity stanovené v príslušných právnych predpisoch.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	11,5
Minimálna celková kyslosť	4 gramy na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	16,7
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	250

Víno [„Kvalitetno vino KZP“ (Akostné víno s kontrolovaným zemepisným pôvodom) a „Vrhunsko vino KZP – Desertno vino“ (Víno najvyššej kvality s kontrolovaným zemepisným pôvodom – likérové víno)]

Likérové vína majú intenzívne žlté odlesky, vyšší obsah alkoholu a komplexnú, bohatú vôňu a chuť s dominantnou arómou sušeného a zhrozienkovateného ovocia (hrozienka, sušené figy) a niekedy aj medu, pričom si zachovávajú svoje muškátové tóny. Tieto vína majú príjemnú, dlhotrvajúcu chuť, vysokú úroveň extraktu a plné telo. Sú mierne až výrazne sladké s jemnou retronazálnou arómou, v ktorej prevládajú tóny zrelého, sušeného a zhrozienkovateného ovocia a v niektorých prípadoch aj medu a likéru.

Maximálny povolený obsah oxidu siričitého je 200 mg/l pri vínach so zvyškovým cukrom do 50 g/l a 300 mg/l pri vínach so zvyškovým cukrom viac ako 50 g/l.

Maximálny celkový obsah alkoholu – platia limity stanovené v príslušných právnych predpisoch.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	11,5
Minimálna celková kyslosť	4 gramy na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	30
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	300

5. **Vinárske výrobné postupy**

a) *Základné enologické postupy*

Poloha vinohradov

Pestovateľský postup

Vinohrady musia byť vysadené výhradne na flyšových pôdach. Nesmú sa pestovať na pôdach typu terra rossa.

Hustota výsadby

Pestovateľský postup

Vinohrady vysadené od roku 2015 musia mať na základe svojej skutočnej plochy aspoň 4 000 krov na hektár. Vinohrady vysadené na terasách od roku 2015 musia mať na základe svojej skutočnej plochy aspoň 3 500 krov na hektár. Na vinohrady vysadené pred rokom 2015 sa nevzťahujú žiadne obmedzenia týkajúce sa počtu krov na hektár.

Vedenie viniča

Pestovateľský postup

Medzi povolené typy vedenia viniča patria len systémy s jedným alebo dvoma dlhými ťažňami (ramenami) s čapíkmi alebo bez čapíkov.

Zber hrozna

Pestovateľský postup

Hrozno sa zberá výhradne ručne.

Výroba vína [„Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Akostné víno s kontrolovaným zemepisným pôvodom)]

Relevantné obmedzenia týkajúce sa výroby vín

Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach je 11,5 obj. %. Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach označených dodatočným tradičným pojmom „desertno vino“ (likérové víno) je 16 obj. %.

V rokoch s nepriaznivými poveternostnými podmienkami možno vo víne upraviť obsah zvyškového cukru pod podmienkou, že takto upravované víno neprešlo žiadnym procesom fortifikácie. Celkový obsah alkoholu vo víne možno zvýšiť najviac o 2 obj. %, a to zvýšením obsahu cukru pridaním hroznového muštu, zahusteného hroznového muštu alebo rektifikovaného zahusteného hroznového muštu (ktorý musí pochádzať z rovnakej vinohradníckej oblasti ako upravované víno).

Výroba vína [„Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Víno najvyššej kvality s kontrolovaným zemepisným pôvodom)]

Relevantné obmedzenia týkajúce sa výroby vín

Minimálny prirodzený obsah alkoholu je 11,5 obj. %. Minimálny prirodzený obsah alkoholu vo vínach označených dodatočným tradičným pojmom „desertno vino“ (likérové víno) je 16 obj. %.

Víno sa nesmie fortifikovať a jeho obsah zvyškového cukru sa nesmie upravovať. Rovnako sa nesmie zvyšovať ani znižovať jeho obsah kyselín.

b) *Maximálne výnosy*

CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ vrátane označenia „Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Akostné víno s kontrolovaným zemepisným pôvodom)

10 000 kilogramov hrozna na hektár

CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ vrátane označenia „Kvalitetno vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Akostné víno s kontrolovaným zemepisným pôvodom)

70 hektolitrov na hektár

„Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Víno najvyššej kvality s kontrolovaným zemepisným pôvodom)

10 000 kilogramov hrozna na hektár

„Vrhunsko vino s kontroliranim zemljopisnim podrijetlom“ (Víno najvyššej kvality s kontrolovaným zemepisným pôvodom)

60 hektolitrov na hektár

6. **Vymedzená zemepisná oblasť**

Do oblasti CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ patrí obec Momjan a jej okolie, pričom oblasť je ohraničená takto: cesta medzi lokalitami Kremenje a Oskoruš, ktorá vedie od lokality Kremenje po odbočku do lokality Dramac, kde hranica kopíruje cestu do lokality Dramac; 200 metrov južne od lokality Dramac sa hranica z cesty stáča smerom na západ/severozápad a vedie smerom nahor až do výšky 50 metrov nad morom; od tohto miesta hranica pokračuje na sever a severovýchod v nadmorskej výške 50 metrov nad morom a severovýchodne od lokality Dramac jej nadmorská výška stúpa z 50 metrov na 180 metrov nad morom; ďalej hranica pokračuje v nadmorskej výške 180 metrov nad morom na sever od lokalít Merišće a Oskoruš smerom na lokalitu Brič, pričom miestami kopíruje štátnu hranicu medzi Chorvátskou republikou a Slovinskou republikou (v miestach, ktoré sú vo výške viac ako 180 metrov nad morom); severne od lokality Brič sa hranica oblasti CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ vzďaľuje od štátnej hranice so Slovinskou republikou a ťahá sa vo vzdialenosti 500 metrov severovýchodne od cesty vedúcej z lokality Brič do lokality Stancija Vigini; 500 metrov na východ od lokality Stancija Vigini hranica pokračuje na juh až do nadmorskej výšky 300 metrov; od tohto miesta pokračuje smerom na západ v nadmorskej výške 300 m nad morom; v mieste, kde sa v tejto výške hranica stretáva s cestou vedúcou z lokality Črnci do lokality Marušići, pokračuje hranica popri tejto ceste smerom na juh až po lokalitu Marušići a ďalej pozdĺž tejto cesty až po lokalitu Kremenje.

7. **Hlavné muštové odrody**

Muscat Blanc à Petits Grains/Moscato di Canelli

8. **Opis súvislostí**

„Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ je tradične používaný názov, v ktorom sa v súlade s článkom 93 ods. 2 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 spája názov muštovej odrody (Muškat/Moscato, z odrody Muscat Blanc à Petits Grains) a názov zemepisnej oblasti (momjanski/di Momiano, odvodené od obce Momjan, ktorá sa nachádza v severnej časti Istrijského polostrova). Hoci sa odroda Muscat Blanc à Petits Grains vo väčšej alebo menšej miere tradične pestuje v rôznych častiach Istrie, obec Momjan je už dlho známa ako miesto typické výrobou tohto vína. Tradičný názov „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ je už dlhé roky medzi spotrebiteľmi všeobecne známy vďaka svojej povesti tradičného produktu, mnohým oceneniam, ktoré víno získalo na súťažiach a výstavách vín, ako aj značnému podielu na trhu a vysokej kvalite. Okrem toho bola v roku 1997 vínu „Muškat momjanski“ pod týmto názvom priznaná ochrana v rámci „ochrany akostných vín s kontrolovaným zemepisným pôvodom“ v súlade so zákonom o víne, ktorý sa vtedy uplatňoval, na základe správy, ktorú vypracovala fakulta agronómie Záhrebskej univerzity.

Odrody

Tradičnú povahu a osobitné vlastnosti pestovania odrody Muscat Blanc à Petits Grains v oblasti Momjan dokazuje aj osobitný genofond tejto odrody tradične pestovanej v danej oblasti, pričom ho charakterizujú relatívne malé bobule, väčší podiel šupky na každej bobuli, strapce s nižšou hustotou bobúľ a menšou hmotnosťou, nižší výnos, vyššia odolnosť voči plesni sivej a vyšší pomer cukru a aromatických látok v hrozne oproti štandardnému genofondu tejto odrody.

Podnebie, pôda a reliéf

Osobitné podnebie oblasti CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“, v ktorej sa spájajú prímorské a kontinentálne vplyvy, v kombinácii s dobrou úrovňou zrelosti hrozna vedie k vyššej koncentrácii a nižšej úrovni znehodnotenia primárnych aróm hrozna typických pre túto odrodu v období dozrievania, čo výrazne prispieva k vysokej kvalite vín s CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“. Okrem toho vďaka kontinentálnemu podnebiu, ktoré je charakteristické nižšími teplotami vzduchu než v okolitých pobrežných oblastiach, a to najmä v noci, sa v tomto víne do veľkej miery zachováva celková kyslosť hrozna (najmä kyselina jablčná), čo sa priamo prejavuje na sviežej chuti vína z oblasti CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“. Táto vlastnosť je pri vínach s vysokým obsahom zvyškového cukru mimoriadne dôležitá, pretože vhodný pomer organických kyselín je zárukou ich harmonickej chuti. Priaznivé (stredne vysoké) teploty, najmä počas dňa, ktoré sú výsledkom vplyvu prímorského/stredomorského podnebia, navyše zabezpečujú, že hrozno je dostatočne zrelé a obsahuje vhodný podiel cukru, čo je dôležité z hľadiska plnosti arómy vín z odrody Muscat Blanc à Petits Grains, a to najmä vín s vysokým obsahom zvyškového cukru.

Flyšová pôda (rendzina) s vyšším obsahom uhličitanov zmierňuje ráznu povahu viniča, čím prispieva k jeho vyváženému rastu a pomáha v okolí strapcov hrozna vytvárať priaznivú mikroklímu, t. j. ich mierne vystavenie slnečnému svetlu. To pôsobí priaznivo na syntézu aromatických zlúčenín v hrozne, čo výrazne prispieva k vysokej kvalite aromatických vín, ako sú vína s CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“, ktorých aromatické vlastnosti sú v týchto podmienkach mimoriadne výrazné. Vďaka miernemu vystaveniu strapcov hrozna slnečnému svetlu zároveň v hrozne vzniká primeraný pomer cukru a organických kyselín. Špecifickou vlastnosťou rendziny je vysoký podiel ílových častíc v pôde, čo vedie k dlhodobému zadržiavaniu vody, takže vinič má k dispozícii vlahu aj počas dlhých období bez zrážok. Vďaka zamedzeniu nedostatku vody pre vinič a neprerušenej produkcii rastlín prispôsobených týmto podmienkam hrozno naďalej dozrieva a vytvára sa v ňom primerané množstvo cukru, organických kyselín a aromatických zlúčenín (ktoré zohrávajú dôležitú úlohu pri kvalite vína) aj počas vegetačného obdobia s dlhšou absenciou zrážok.

Mierne zvlnený terén oblasti CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ umožňuje dobré a pravidelné prúdenie vzduchu, čo prispieva k zníženej tvorbe rosy a jej rýchlejšiemu vysúšaniu a zároveň urýchľuje schnutie dažďových kvapiek na nadzemných častiach viniča, čím sa predchádza vzniku chorôb viniča, najmä plesne sivej, alebo sa aspoň znižuje ich výskyt. To je potrebné na to, aby hrozno dozrelo lepšie a v plnšej miere, keďže absencia plesne sivej alebo aspoň zníženie jej výskytu znamená, že hrozno možno na viniči ponechať dlhšie, aby dostatočne dozrelo a získalo primerané množstvo chemických zložiek dôležitých pre kvalitu vína, najmä cukru, organických kyselín a aromatických zlúčenín.

Kombináciou týchto prírodných faktorov v malej oblasti CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ vznikajú osobitné, jedinečné podmienky na produkciu hrozna a vín veľmi vysokej a rozpoznateľnej kvality.

Ľudské faktory

Medzi ľudské faktory, ktoré sú priamo zodpovedné za špecifický charakter hrozna a vín z oblasti CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“, patrí skutočnosť, že štepy na rozmnožovanie rastlinného materiálu sa po desaťročia vyberali výhradne z najkvalitnejších koreňov viniča z vinohradov v oblasti Momjan, a to presne pre ich špecifický charakter a kvalitu pôvodného genetického fondu; tradičné pestovanie s nízkym zaťažením s využitím systému dlhých ťažňov alebo kombinácie krátkych a dlhých ťažňov spolu s tradičným obmedzením výnosov; systematické odstraňovanie neželaných výhonkov; odlisťovanie; odstraňovanie bočných výhonkov a rezanie výhonkov s cieľom vytvoriť priaznivú mikroklímu viniča, ktorá je dôležitá na dosiahnutie primeraných úrovní cukru, organických kyselín a aromatických zlúčenín v hrozne. Okrem toho sa pri postupoch výroby vína zaisťuje maximálna miera zachovania špecifických, najmä odrodových aróm vo víne s CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“. Najlepším dôkazom

osobitnej kvality vín s CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“, ktoré sa vyrábajú v tejto oblasti, je skutočnosť, že sú rozpoznateľné a známe už asi sto rokov, čo dokazujú aj mnohé historické zdroje; podujatia súvisiace s vínom Muškat, ktoré sa tradične konajú v obci Momjan; mnohé ocenenia, ktoré tieto vína vyhrali na národných a medzinárodných súťažiach a výstavách vín; ako aj množstvo vinohradníckych a vinárskych rodín v tejto oblasti, ktoré toto víno vyrábajú už celé generácie.

Oblasť CHOP „Muškat momjanski/Moscato di Momiano“ so svojou jedinečnou kombináciou prírodných a ľudských faktorov je jednoznačne špecifickou agroekologickou oblasťou, v ktorej sa vyrábajú vína vysokej kvality s osobitnými vlastnosťami.

9. **Ďalšie základné podmienky**

ŽIADNE

Odkaz na špecifikáciu výrobku

https://poljoprivreda.gov.hr/UserDocsImages//dokumenti/hrana/zastita_oznaka_izvrsnosti_vina//Specifikacija_proizvoda_Muskat_momjanski.pdf

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)

Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK